

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
CALEFACTOR DE TIRAJE BALANCEADO
42314R2000 / 43714R3800 / 46314R5700**



SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA

Fono: 600 887 8000

www.albintrotter.cl • e-mail: atencioncliente@albintrotter.cl

La instalación de este producto debe ser realizada solamente por técnicos autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustible.



INSTALACION

Para todos los trabajos de instalación utilice únicamente los servicios de un instalador habilitado por su compañía distribuidora de gas.

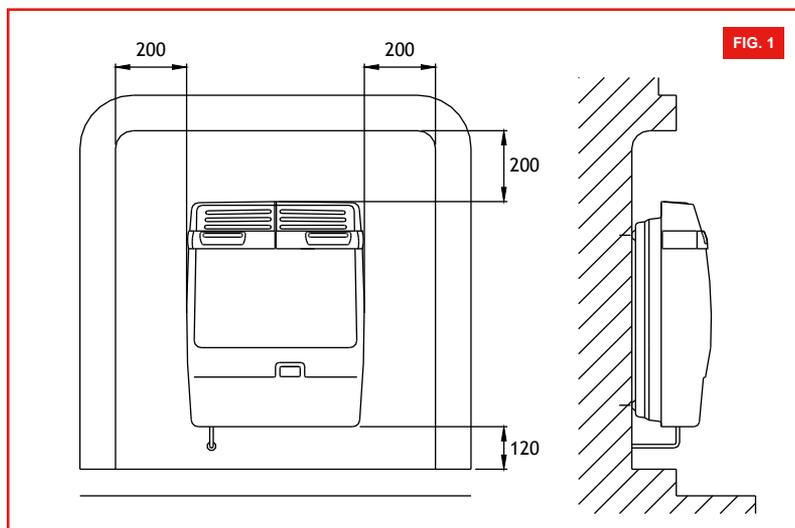
La instalación se realiza en cuatro pasos, a saber:

1. Determine el lugar exacto donde se colocará el artefacto y marque el centro del tiraje.
2. Coloque el tiraje.
3. Coloque el artefacto y fijelo a la pared.
4. Realice la conexión de gas.

PASO 1: SELECCIÓN DEL LUGAR

IMPORTANTE

Su CALEFACTOR calienta por circulación de aire (convección). Por ello no lo “esconda” en algún rincón o cavidad distante. Si a pesar de ello desea empotrarlo, respete las medidas mínimas indicadas en la figura 1. El artefacto debe ir forzosamente colgado de la pared como mínimo a 120 mm del piso (figura 2).



Dimensiones en mm

ADVERTENCIA

El calefactor no debe apoyarse sobre materiales combustibles. En caso contrario deberá colocarse aislación adecuada entre el artefacto y la pared.

INSTALACION

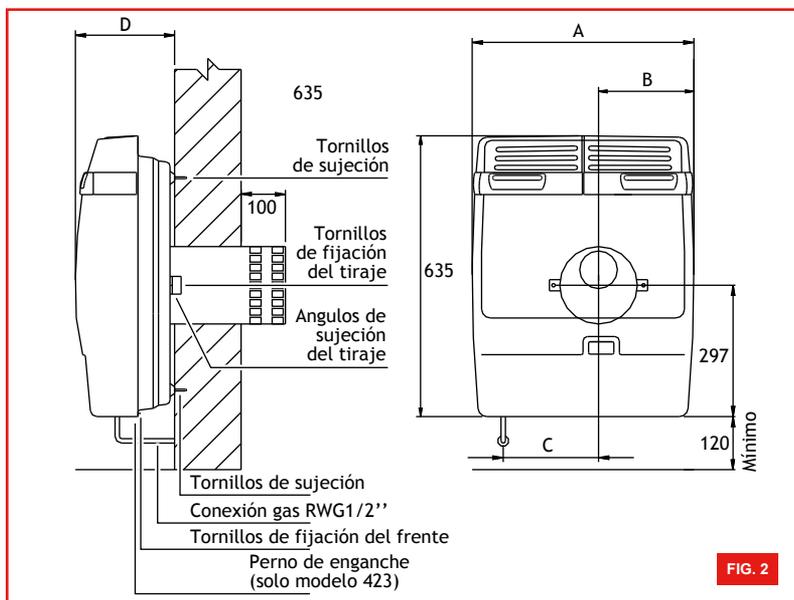


FIG. 2

Dimensiones en mm

DIMENSION	MODELO		
	42314R2000	43714R3800	46314R5700
A	305	500	700
B	125	215	312
C	126	215	317
D	177	225	225

PASO 2: COLOCACION DEL TIRAJE

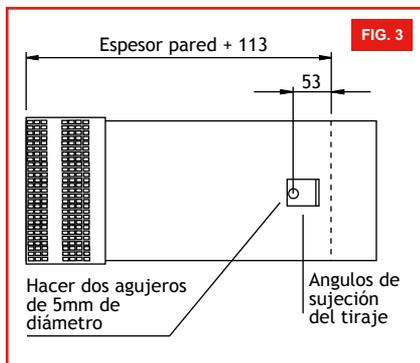


FIG. 3

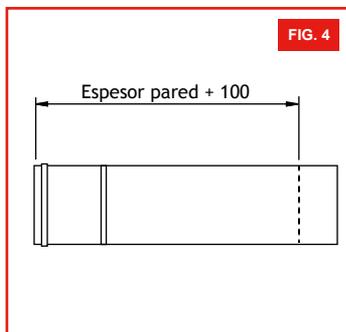


FIG. 4

Dimensiones en mm

INSTALACION

Preparación del tiraje

El tiraje consiste de dos tubos: uno de mayor diámetro, para la entrada de aire (tubo de admisión) y otro de menor diámetro, para la salida de gases quemados (tubo salida de gases).

El calefactor se entrega con el tiraje preparado para paredes de 300 mm de espesor como máximo. De ser necesario, el artefacto puede instalarse en paredes de hasta 1000 mm de espesor. Para esto tenga en cuenta que los tubos de entrada de aire y salida de gases deberán ser enterizos, rectos y estancos. Además, deberán ser de material inoxidable o con adecuado tratamiento superficial y debidamente aislados, para evitar el contacto físico de los mismos con personas y/o animales domésticos.

El espesor de pared mínimo admisible es de 55 mm. Las medidas intermedias se pueden obtener de la siguiente forma: Desarme el conjunto tirando firmemente del tubo de menor diámetro (está colocado a presión). Una vez separados los tubos, determine el espesor de la pared y corte el tubo de admisión (el de mayor diámetro) de acuerdo a lo indicado en la figura 3.

A continuación corte el tubo de menor diámetro según lo indicado en la figura 4. Haga dos agujeros diámetro 5 mm opuestos en la posición indicada en la figura 3, para fijar los ángulos de sujeción al tubo de admisión con los tornillos y tuercas provistos.

Una vez fijados los ángulos al conjunto tiraje, introduzca éste desde el interior en el agujero abierto en el pared (ver figura 5) hasta que los ángulos hagan tope. Amure el conjunto tiraje con una mezcla de cemento rápido y arena, de este modo el tiraje quedará bien fijo a la pared aunque la mezcla esté fresca.

NOTA

En el interior del tubo de admisión y atravesado por el tubo de salida de gases, encontrará un disco de cartón corrugado (ver figura 6). La función del mismo es mejorar el transporte del accesorio y asegurar que cuando el tubo de admisión se instale en la pared conserve su forma original, facilitando el posterior montaje del calefactor. Este disco deberá ser retirado antes de fijar el artefacto, una vez que la mezcla esté seca.

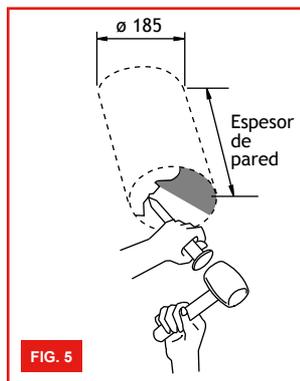


FIG. 5

Dimensiones en mm



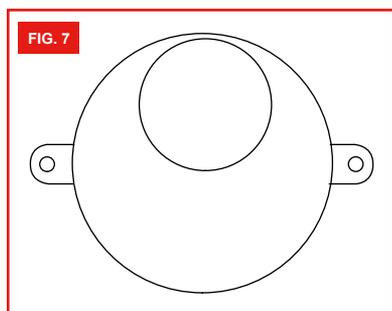
FIG. 6

No retire esta pieza hasta que la mezcla usada para amurar el conducto fragüe totalmente.

INSTALACION

ATENCION

El tiraje debe tener una pequeña pendiente descendente hacia afuera. (Volcando una pequeña cantidad de agua en su interior, ésta deberá escurrir hacia el exterior). El cabezal debe salir al exterior un mínimo de 100 mm (ver figura 2). El tubo de menor diámetro debe quedar ubicado en la parte superior (ver figura 7). El perfecto ajuste de los tubos es fundamental para un buen funcionamiento del sistema balanceado.

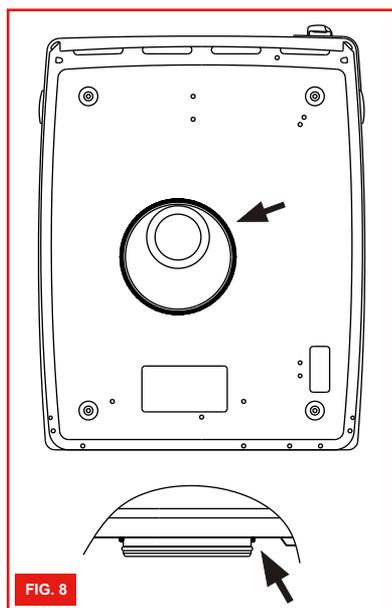


IMPORTANTE

Un buen sellado de los tubos evita eventuales filtraciones por lluvia.

En ningún caso los tubos de salida de gases de la combustión y entrada de aire, pueden cortarse a un largo menor de 300mm, es decir, no deben cortarse bajo ninguna circunstancia más de 10 cm. respecto a su medida de fábrica.

PASO 3: FIJACION DEL ARTEFACTO



Retire el frente

Para ello proceda de la siguiente manera: En los modelos 423 quite los dos tornillos de la pestaña inferior del frente y descártelos, su uso es únicamente por seguridad durante el transporte.

Levante el frente levemente para que los pernos de enganche inferiores se destraben de la pared trasera (ver figura 2). Para retirarlo, tire hacia arriba.

En los modelos 437 y 463 quite los dos tornillos con tuercas de la parte inferior (ver figura 2). Tome el frente de la parte inferior, tire hacia adelante y hacia arriba hasta desengancharlo. Coloque el artefacto Coloque el calefactor conectando al tiraje ya instalado en la pared. Conecte primero al tubo interior de salida de gases, el cual sobresale un poco para facilitar la operación. Aproxime el calefactor a la pared, asegurándose que quede conectado el tubo de entrada de aire al anillo correspondiente en la pared trasera del artefacto.

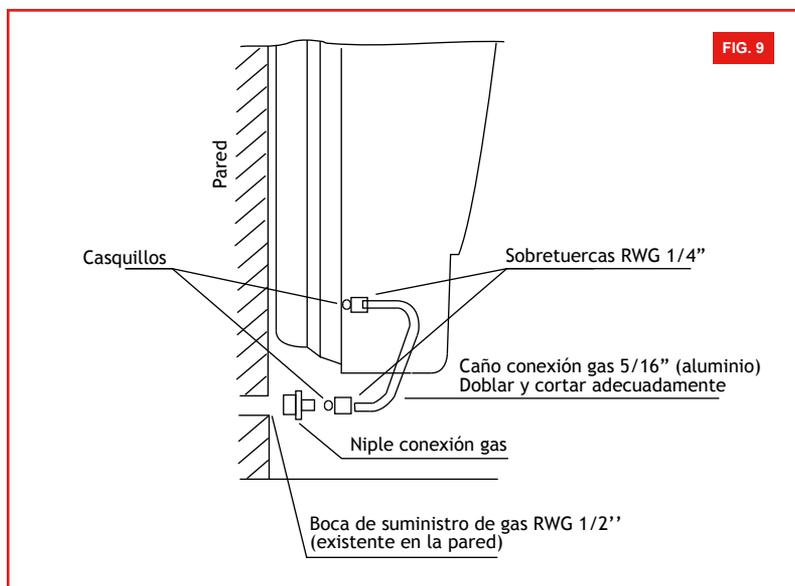


INSTALACION

Asegurese que el artefacto este bien nivelado. Fijelo a la pared con los tornillos y tarugos correspondientes. Antes de conectar el artefacto al tiraje ya instalado en la pared, colocar un cordón continuo del sellador provisto de aproximadamente 5 mm de diámetro como se muestra en la figura 8.

PASO4 : CONEXION DE GAS

Realice la conexión de gas según lo indicado en la figura 9.



Colocación del frente

Coloque el frente enganchando la pestaña superior, y asegurándose que la perilla y el botón de encendido se inserten en sus correspondientes alojamientos en el tablero de comandos del frente. Luego, para los modelos 423 ubique los pernos de enganche en los agujeros de la pared trasera y baje el frente hasta llegar a tope. Para los modelos 437 y 463 coloque los dos tornillos con sus tuercas en la parte inferior. Estos tornillos y tuercas deben ajustarse manualmente, sin el uso de herramientas, para facilitar el posible desarme futuro.

Cómo obtener el mejor rendimiento de su calefactor ALBIN TROTTER

No coloque prendas a secar sobre o delante del artefacto. Esto provocaría el recalentamiento del calefactor, además de quitarle rendimiento y producir humedad en el ambiente. El aire caliente y húmedo agobia, empaña los vidrios y facilita la formación de hongos en la pintura de las paredes. Limpieza: es recomendable que un instalador habilitado realice una revisión anual del calefactor, antes de comenzar la temporada de uso intensivo.

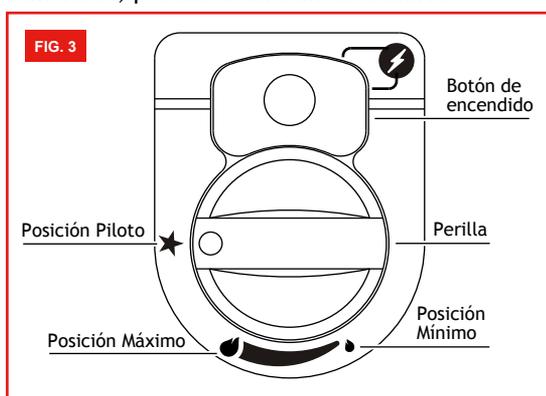
ENCENDIDO

VISOR LLAMA PILOTO

Desde la parte superior de la estufa se puede visualizar cómodamente la llama del piloto.

NOTA

En instalaciones nuevas, o entre temporadas, el encendido del piloto puede demorarse, por haber aire en la cañería.



Mediante encendedor piezoeléctrico

1. Abra la llave de paso de gas.
2. Oprima la perilla en posición piloto ★ hasta hacer tope (figura 10). Simultáneamente pulse el botón de encendido. Con piloto encendido, continúe oprimiendo la perilla durante 20 segundos (*).
3. Al soltar la perilla, observe si el piloto permanece encendido. En caso contrario repita la operación 2.
4. Gire la perilla a la posición deseada: Máximo 🔥 o Mínimo 💧. Si desea apagar el quemador principal y dejar el piloto encendido, gire la perilla a posición piloto ★. Para apagado total cierre la llave de paso de gas.

Con artefacto caliente y piloto apagado espere 5 minutos para reencender.

() Este es el tiempo necesario para activar la válvula de seguridad incorporada. Si por cualquier causa se apagase el calefactor, esta válvula corta totalmente el paso de gas, garantizando la máxima seguridad durante el uso.*

Encendido manual

Si eventualmente, desea encender el artefacto en forma manual, quite los dos tornillos que fijan la tapa de la ventana en el frente del radiador, retirela y oprimiendo la perilla en posición piloto ★ acerque una llama a través de la misma. Con piloto encendido, continúe oprimiendo la perilla durante 20 segundos (*). Luego repita los pasos a partir del punto 3. Recuerde colocar nuevamente la tapa de la ventana.



CONSEJOS GENERALES DE SEGURIDAD

- Si no logra encender algún quemador, cierre la llave para evitar acumulación de gas, ventile y repita la operación.
- Si algún artefacto no está equipado con válvula de seguridad, es conveniente cerrar las llaves de gas al ausentarse de su domicilio o antes de acostarse.
- Controle periódicamente la cañería de ventilación de sus artefactos. Los gases de combustión que no salen al exterior son peligrosos para la salud. Presentación del Servicio Técnico Autorizado “Albin Trotter” MR.
- No intente localizar pérdidas de gas mediante el uso de llamas de cualquier tipo. Sólo hágalo con agua jabonosa: Las burbujas indicarán el escape.
- Para prevenir accidentes fatales recuerde que en baños y dormitorios únicamente pueden instalarse artefactos del tipo TIRAJE BALANCEADO. CUALQUIER OTRO SISTEMA ESTA EXPRESAMENTE PROHIBIDO.
- Antes de encender cualquier quemador o artefacto es conveniente comprobar por la posición de las llaves o por el olfato si se ha producido alguna pérdida de gas. Si ello ha ocurrido, cierre la llave respectiva, suprima toda llama, no encienda ni apague artefactos eléctricos y ventile el ambiente.

Transformación a distintos Gases

Para cambiar de un tipo de Gas a otro, en los modelos 42314R 2000 y 43714R 3800, sólo es necesario cambiar los Inyectores por los de las medidas señaladas en el cuadro anterior.

Para hacer el cambio en el Modelo 46314R 5700, además del cambio de Inyectores debe cambiarse la válvula de Gas, válvula que internamente es diferente para G Lic ó GN.

DATOS TECNICOS

MODELO	42314R2000	43714R3800	46314R5700
Consumo de gas térmico nominal (kW)	2.3	4.4	6.6
Consumo de gas térmico nominal (kcal/h)	2000	3800	5700
Consumo de gas natural (m ³ /h)	0.215	0.408	0.613
Consumo de gas GLP (g /h)	168	321	481
Presión de alimentación gas natural (kPa)	1.84	1.84	1.84
Presión de alimentación gas GLP (kPa)	2.75	2.75	2.75
Inyectores para GN	1,10	1,10	1,45
Inyectores para G Lic	0,75	0,75	0,88



SERVICIOS TECNICOS AUTORIZADOS

CIUDAD	TECNICO	TELEFONO	DIRECCION
SANTIAGO	EMSETEC LIMITADA	600 887 8000	LOURDES # 728 QUINTA NORMAL
ARICA	VICTOR BARRERA	58 231018	VICUÑA MACKENNA # 907
IQUIQUE	MARIO OTAROLA	57 380025	LOS CHUNCHOS 3586
ANTOFAGASTA	ROBERTO LAU	55 268883	PRAT # 789
	VICTOR CATALDO	55 268463	AGUSTO DALMAR # 968 SECTOR GRAN VIA
CALAMA	ADOLFO GARCIA		CERRO JARDIN # 2937 VILLA ESMERALDA
COPIAPO	HECTOR SARABIA	52 213302	TENIENTE MERINO # 1354, POBLACION BALMACEDA
LA SERENA	FERID ZAMUR (CENTRO ACUARELA)	51 225229 51 227287	BALMACEDA # 373
VIÑA DEL MAR	LUIS TOLEDO	32 2397928 32 2330348	6 ORIENTE # 1256
	MIGUEL ALARCÓN (SERVITEC VIÑA)	32 2489026	6 ORIENTE # 1164
ISLA DE PASCUA	LUIS DIAZ VENEGAS	32 551869	ARA ROA RAKEI S/Nº
LOS ANDES	JUAN MARTINEZ PEREZ	34 407587	MAIPU # 535 - B
SAN FELIPE	ALONSO ROJAS	34 506713	CALLE 3 # 1670 CODOMINIO EL CARMEN
SAN ANTONIO	GUILLERMO ABARCA	35 231435	BATISCAFO # 1045, ALTO MIRADOR
RANCAGUA	PATRICIO MIRANDA	72 230009	CUEVAS # 871
	JORGE GONZALEZ SALAMANCA	72 225225	RUBIO # 267
RENGO SAN FERNANDO	DAVID MORA	72 681325	LA PANDINA # 425
CURICO	ALFREDO ARENAS AVS LTDA	75 311561	CARMEN # 860
TALCA	HUMBERTO ABARZA	71 224877	2 SUR # 1640
	MANUEL HONORATO MORALES	71 233858	2 SUR # 1791
	CARLOS BICHET TECNIHOGAR	73 213031	LAUTARO # 553
CHILLAN	CRISTIAN VIDAL	42 214516	ISABEL RIQUELME # 754 LOCAL 32
	LUIS AMESTICA AMESTICA LTDA	42 272231	ECUADOR # 584
CAUQUENES	CRISTIAN YAÑEZ		ANTONIO VARAS # 808
CONCEPCION	TECNOGAS	41 2465593	ANGOL # 1272 A
LOS ANGELES	ROBERTO CASTILLO	43 323523	COLO-COLO # 712
TEMUCO	RAMON TORRICO	45 346979	PJE COILACO # 0815
	LUIS LAGOS	45 244830	SAN MARTIN # 02170
	EDUARDO FIERRO	45 910615	GRAL MACKENNA # 46
	CITYGAS LTDA	45 405799	LANALHUE # 1455
PUCON	CARLOS PEREZ	45 442742	CALLE PERU # 485
VALDIVIA	REINALDO PATIÑO	63 525003	PEDRO DE VALDIVIA # 512
	JORGE CARCAMO	63 218193	BAQUEDANO # 721
OSORNO	GUILLERMO ALEJANDRO RIVERA	64 216253	PATRICIO LYNCH # 1659
PUERTO MONTT	MIGUEL GUASP TRIC-C	65 262016	DOCTOR MARTIN # 559 OF B
COYHAIQUE	JORGE TORO BAEZ	67 232411	SIMPSON # 780
PUNTA ARENAS	MAURICIO LOPEZ	61 241459	BALMACEDA # 495
PTO. NATALES	CAMILO CULUM MAGAN	61 414450	PJE DON BOSCO # 0173

Para mayor información consulte nuestra página web: www.albintrotter.cl



POLIZA DE GARANTIA LEGAL

Artefacto: _____

Nº de serie: _____

Fecha de compra: _____

Nº factura / boleta comercial e industrial: _____

Nº factura / boleta distribuidor: _____

Trotter S.A. Garantiza el correcto funcionamiento del producto, objeto de la presente póliza en la forma, plazos y condiciones siguientes:

1. Esta Póliza deberá hacerse efectiva ante cualquier Servicio Técnico Autorizado Albin Trotter, con la presentación de la factura o boleta de compra.
2. La garantía cubre defectos de fabricación y fallas, libre de costo, siempre que el artefacto esté instalado en conformidad con las normativas de instalación de la SEC. Se excluyen de esta garantía legal los daños ocasionados por hechos imputables al consumidor tales como rayas, abolladuras, instalación defectuosa, así como también a causas de fuerza mayor como fenómenos climáticos, geológicos o actos vandálicos.
3. Esta garantía tendrá una vigencia de 90 días a contar de la fecha de emisión de la factura o boleta. Cumplido el plazo de garantía legal de tres meses **Trotter S.A.** otorgará un servicio exclusivamente de reparación gratuita hasta 12 meses, siempre que el artefacto no haya sido intervenido por terceros y sus defectos sean por razones no incluidas en los puntos 2 y 4 de la presente póliza. Se deja claramente establecido que vencido dicho plazo se extingue irrevocablemente el servicio de asistencia gratuita.

Los traslados del personal del servicio técnico involucrados en las atenciones por garantía serán sin costo mientras el artefacto esté instalado dentro del radio urbano de la ciudad donde exista disponibilidad de Servicio Técnico Autorizado Albin Trotter. Cualquier atención fuera de este radio o a otra ciudad que no disponga de Servicio Técnico Autorizado Albin Trotter tendrá un costo por concepto de traslado de personal según las tarifas estipuladas por Trotter S.A. vigentes a la fecha de la atención. El cliente puede optar al envío del artefacto al Servicio Técnico Autorizado Trotter bajo su costo.

4. Específicamente se excluye de la cobertura de garantía los siguientes servicios no atribuibles al artefacto:

- Deficiente presión de gas o agua.
- Daños ocasionados al producto por un hecho imputable al consumidor y/o a terceros.
- Por accidentes ocurridos con posterioridad a la entrega.
- Problemas causados por mala instalación.
- Transformaciones debido a cambio de tipo de gas.
- Visitas para realizar capacitación de funcionamiento al usuario.
- Artefacto usado en instalaciones no domésticas, para lo cual fue diseñado.
- Obstrucciones en filtros o llaves del circuito domiciliario de agua o gas.
- Cambios de pilas.
- Mala instalación eléctrica.
- Instalaciones sin llave de paso de gas, con llaves no aptas para gas, con manguera plástica en el gas, con cilindros no aptos, etc.
- Quiebre de ampollitas, bujías, piezas de vidrio o plástico desmontables.
- Diferencias y alteraciones de color en las piezas, acabado interior exterior (enlizado y pintura), y deterioro de partes y piezas por utilización de productos en su proceso de limpieza.
- Daños ocasionados por uso de aguas de elevada dureza o acidez.
- Mantenciones que se deben realizar según los periodos indicados en el manual del usuario.
- Reparación de daños ocasionados por congelamiento o debido a condiciones climatológicas extremas.

El servicio complementario de atención gratuita hasta los 12 meses será realizado exclusivamente por los Servicios Técnicos autorizados Albin Trotter.

Servicio de Asistencia Técnica Albin Trotter

Lourdes 728 Quinta Normal - Santiago

Fono: 600 887 8000 • atencioncliente@albinrotter.cl • www.albinrotter.cl



SERVICIO DE ATENCION AL CLIENTE

600 887 8000

atencioncliente@albinrotter.cl

VENTAS

Teléfonos (56-2) 887 80 22, 887 80 23, Fax 596 0887

contacto@albinrotter.cl

www.albinrotter.cl